28. IEV 1963

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e januari 1963 door de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de overgangsvoorwaarden van een groep naar de andere van littera IV van het artikel 19 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens", heeft de 24e januari 1963 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale et de la Culture et le Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale, le 10 janvier 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions de passage d'un groupe à l'autre du littéra IV de l'article 19 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, a donné le 24 janvier 1963 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, inzonderheid op de artikelen 1, 3, 19, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1956, en 34, tweede lid;".

Artikel 1 dient te worden onderverdeeld en gelezen als volgt :

"Artikel 1.-

De houder van een diploma van kandidaat in de wetenschappen van een van de groepen, vermeld onder IV van artikel 19 van de op 31 december 1949 gecoördineerde wetten op ..., die kandidaat wenst te worden van een andere van die groepen, dient een aanvullend examen af te leggen over de hierna vermelde vakken :

1° overgang van de groep biologische wetenschappen naar de groep aardrijkskundige wetenschappen :
...

2° overgang van de groep aardrijkskundige wetenschappen naar de groepen :
...

3° overgang van de groep veeartsenijkunde naar de groepen :
...

4° overgang van de groep artsenijbereidkunde naar de groepen :
...

.../...

Hij die sedert ten minste één jaar houder is van het diploma van kandidaat in de wetenschappen van één van die groepen, mag na het hierboven vermelde aanvullend examen onmiddellijk het eerste gedeelte van de examens van de daaropvolgende overeenstemmende graad afleggen."

Het is onnodig in artikel 2 het besluit van de Regent van 7 september 1945 op te heffen ; dat besluit heeft immers betrekking op licentiaten , niet op kandidaten.

Men leze het artikel bovendien als volgt :

"Artikel 2.-

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 12 december 1934 houdende toepassing van de wet van 21 mei 1929 op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, wat betreft de houder van een diploma van kandidaat in de wetenschappen voor een der groepen van littera IV van artikel 9, die naar een andere van die groepen wenst over te gaan ;

2° artikel 1, derde lid, van het besluit van de Regent van 13 januari 1947 betreffende de proef te doorstaan door de apotheker die de graad van licentiaat in de plantkundige wetenschappen wenst te bekomen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1952 ;

.../...

3° het koninklijk besluit van 24 juni 1954 betreffende de voorwaarden waaronder de kandidaten in de wetenschappen (groep artsenijbereidkunde) de graad van licentiaat in de wetenschappen, groep dierkundige wetenschappen, kunnen verkrijgen ;

4° het koninklijk besluit van 20 april 1961 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de kandidaat in de veeartsenijkunde de studies van licentiaat in de wetenschappen, groep : dierkundige wetenschappen, mag voortzetten".

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, notamment les articles 1er, 3, l'article 19, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1956, et l'article 34, alinéa 2;".

Il conviendrait de subdiviser l'article 1er et de le lire comme suit :

"Article 1er.-

Le porteur d'un diplôme ... prévue ci-dessous:

1° du groupe sciences biologiques au groupe sciences géographiques :

...

2° du groupe sciences géographiques aux groupes :

...

3° du groupe médecine vétérinaire aux groupes :

...

4° du groupe pharmacie aux groupes :

... ".

A l'article 2, il est inutile d'abroger l'arrêté du Régent du 7 septembre 1945, celui-ci étant relatif aux licenciés et non aux candidats.

Cet article devrait en outre être rédigé comme suit :

"Article 2.-

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 12 décembre 1934 qui applique la loi du 21 mai 1929 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne le porteur d'un diplôme de candidat en sciences pour un des groupes du littera IV de l'article 9 qui désire passer à un autre de ces groupes;

2° l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté du Régent du 13 janvier 1947 relatif à l'épreuve à subir par le pharmacien qui désire devenir licencié en sciences botaniques, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1952;

3° l'arrêté royal du 24 juin 1954 relatif aux conditions d'accession des candidats en sciences (groupe pharmacie) au grade de licencié en sciences, groupe sciences zoologiques;

4° l'arrêté royal du 20 avril 1961 fixant les conditions selon lesquelles le candidat en médecine vétérinaire peut poursuivre des études de licencié en sciences, groupe sciences zoologiques".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R.de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.A.VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.